

[https://www.monasterium.net/mom/IlluminierteUrkunden/1333-05-20\\_Sankt-Gallen/charter](https://www.monasterium.net/mom/IlluminierteUrkunden/1333-05-20_Sankt-Gallen/charter)

1333-05-20, Avignon und St. Gallen (?)

Bischofsammelindulgenz (12 Aussteller) für die Besucher des Klosters St. Gallen und all seiner Altäre, Kirchen und Kapellen:

Die Bischöfe Philipp von Zeitun (*Citonensis*), Bonifatius von Krbava (*Corbaviensis*), Johannes von Senj (*Signensis*), Franziskus von Sarno (*Sarnensis*), Vinzenz von Mariana (*Maranensis*), Franziskus von Satriano (*Satriani*), Vitalis von Ajaccio (*Adiacensis*), Hugotius von Sutri (*Sutrinus*), Angelus von Accia (*Aciensis*), Bonifatius von Sulcis (*Sulcitani*), Raphael von Nebbio (*Nubiensis*) und Petrus von Monte Marano (*Montismarani*) erteilen all jenen einen Ablass von 40 Tagen (*misericorditer in Domino relaxamus*), die das Kloster in St. Gallen, die dortigen Altäre der Apostel, des heiligen Stephan, des heiligen Benedikt, der 11 000 Jungfrauen, des heiligen Johannes des Täufers, des heiligen Nikolaus, der heiligen Maria, des heiligen Felix und der heiligen Regula, des heiligen Othmar, des heiligen Blasius, des heiligen Martin, des heiligen Oswald, des heiligen Pelagius, der heiligen Afra, des heiligen Kolumban sowie aller Heiligen, weiters die Kapellen des heiligen Salvators, des heiligen Michael, der 10 000 Märtyrer, der heiligen Maria, des heiligen Gallus, des heiligen Petrus, Tveroclonis [?], des heiligen Remaclus, des heiligen Nikolaus, des heiligen Grabes, des Konstanzer Bischofs Adolricus, des Evangelisten Johannes, der heiligen Maria Magdalena, der heiligen Martha, der heiligen Katharina, des heiligen Laurenz, des heiligen Konrad, des heiligen Ulrich, des heiligen Geistes, \$\$ [im Editor fertigschreiben].

Original

**Aufbewahrungsort:**

Sankt Gallen, Stiftsarchiv, C1 A1

**Editionen:**

Stiftsarchiv St. Gallen, Bd. 1, S. 1169 (Klosterdruck). - UB St. Gallen III, 1348.

Quelle Volltext: Chartularium Sangallense VI, Nr. 3513, S. 154-156.

## Transkription

UNiversis

Sancte

Matris

ecclesie filiis ad quos presentes littere pervenerint. Nos miseratione divina. Philippus Citonensis episcopus. Bonifacius Corbaviensis episcopus. Johannes Signensis episcopus. Franciscus Sarnensis episcopus, Vincencius Maranensis episcopus. Franciscus Satriani episcopus, Vitalis Adiacensis episcopus, Hugotio Sutri episcopus. Angelus Aciensis episcopus. Bonifacius Sulcitani episcopus. Raphael Nubiensis episcopus et Petrus Montismarani episcopus salutem in domino sempiternam. Pia mater ecclesia de animarum salute sollicita devocionem fidelium per quedam munera spiritualia remissiones videlicet indulgentias invitare consuevit ad debitum famulatus honorem deo et sacris edibus impendendum ut quanto crebrius et devocius illic confluit populus christianus assiduis salvatoris gratiam precibus implo-rando tanto debitorum suorum veniam et gloriam regni celestis consequi mereantur eternam. Cupientes igitur ut monasterium sancti Galli et altaria eiusdem videlicet apostolorum sanctorum Stephani, Benedicti, undecim milium virginum, Johannis Baptiste, Nicolai, sancte Marie, Felicis et Regule martirum, Otimari, Blasii, Martini, Oswaldi, Pelagii pontificis, Affre, Columbani confessoris, omnium sanctorum et capelle sancti Saluatoris, Michaelis, X milium martirum, sancte Marie, sancti Galli, sancti Petri, G(T)yoclonis (*Guidonis* ?) confessoris, Remacli, Nicolai, Sepulcri, Adolrici, Constancie episcopi, Johannis Evangeliste, Marie Magdalene, Marthe, Katerine, Laurencii, Chunradi, Adulrici confessoris, sancti Spiritus, sancte Wibrade, sancti Magni, sanctorum Leonardi et Egidii sanctam Fidem, sancti Jacobi et omnium apostolorum, sancti Georgii et omnium martirum ac omnes alie ecclesie et capelle filiales dicto monasterio pertinentes videlicet ecclesie in Bernank, in Abacella, Gayza, Huntwila, Wila, Herisowa, Gosowa, Berg, Watwilla, Marpach, Alsteten, Aylka, Roschach, Sumeri, Stayna et Hest constanciensis diocesis congruis hono-ribus frequententur et a christi fidelibus iugiter venerentur. Omnibus vere penitentibus et confessis, qui ad dictas

monasterium ecclesias capellas et altaria in omnibus festis sanctorum suorum patronorum predictorum, et in dedicationibus (e)arumdem, in festis quoque natalis domini, circumcisionis, epiphanie, parasceves, pasce, ascensionis, penthecostes, trinitatis, corporis christi, singulis quoque festis beate Marie virginis, omnibusque diebus dominicis et festivis causa devotionis, orationis aut peregrinationis accesserint, seu qui missis predicationibus aut aliis quibuscumque divinis officiis ibidem interfuerint, aut corpus christi vel oleum sanctum cum infirmis portentur secuti fuerint, sive in serotina pulsacione genibus flexis ter ave Maria dixerint. Necnon qui ad fabricam luminaria ornamenta dictis monasterio ecclesiis altaribus et capellis necessaria manus porrexerint adiutrices, vel qui in eorum testamentis aut extra aurum argentum vestimentum aut aliqua caritativa subsidia dictis monasterio ecclesiis capellis et altaribus donaverint legaverint seu procuraverint, vel cimiterium pro defunctis exorando circu(m)iverint. Quocienscumque quodcumque et ubicumque premissa vel aliquid premissorum devote fecerint de omnipotentis dei misericordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi, singuli nostrum quadraginta dies indulgentiarum de iniunctis sibi penitenciis misericorditer in domino relaxamus. Dummodo diocesani voluntas ad id accesserit et consensus. In cuius rei testimonium sigilla nostra presentibus sunt appensa. Datum Avinione, XX. die maii, anno domini millesimo CCC°. XXXIII°. Et pontificatus domini Johannis pape XXII. anno decimoseptimo.

[https://de.wikipedia.org/wiki/Johannes\\_XXII.](https://de.wikipedia.org/wiki/Johannes_XXII.)

**Johannes XXII.** (ursprünglich *Jacques Arnaud Duèze* oder *Jacques Duèse*, in deutschen Quellen *Jakob von Cahors* genannt; \* 1245 oder 1249 in [Cahors](#), [Frankreich](#); † [4. Dezember 1334](#) in [Avignon](#), Frankreich) war der erste [Papst](#), der (von 1316 bis zu seinem Tod) ausschließlich in [Avignon](#) residierte.

1) **UNiversis** **Sancte** **Matris**

2) ecclesie filiis ad quos presentes littere pervenerint. Nos miseratione divina. Philippus Citonensis episcopus. Bonifacius

3) Corbaviensis episcopus. Johannes Signensis episcopus. Franciscus Sarnensis episcopus, Vincencius Maranensis episcopus. Franciscus Sa-

4) triani episcopus, Vitalis Adiacensis episcopus, Hugotio Sutri episcopus. Angelus Aciensis episcopus. Bonifacius Sulcitani episcopus. Rapha-

5) el Nubiensis episcopus et Petrus Montismarani episcopus salutem in domino sempiternam. Pia mater ecclesia de animarum

6) salute sollicita devocionem fidelium per quedam munera spiritualia remissiones videlicet indulgentias invitare consu-

7) evit ad debitum famulatus honorem deo et sacris edibus impendendum ut quanto crebrius et devocius illic con-

8) fluit populus christianus assiduis salvatoris gratiam precibus implorando tanto debitorum suorum veniam et gloriam regni

9)

celestis consequi mereantur eternam. Cupientes igitur ut monasterium sancti Galli et altaria eiusdem videlicet apostolorum

10)

sanctorum Stephani, Benedicti, undecim milium virginum, Johannis Baptiste, Nicolai, sancte Marie, Felicis et Regule martirum, Otimari, Blasii, Martini, Oswaldi, Pelagii pontificis, Affre, Colum-

11)

bani confessoris, omnium sanctorum et capelle sancti Saluatoris, Michaelis, X milium martirum, sancte Marie, sancti Galli, sancti Petri, G(T)yoclonis (*Guidonis* ?) confessoris, Remacii, Nicolai, Sepulcri, Adol-

12)

rici, Constancie episcopi, Johannis Evangeliste, Marie Magdalene, Marthe, Katerine, Laurencii, Chunradi, Adulrici confessoris, sancti Spiritus, sancte Wibrade, sancti Magni, sanctorum Leonardi et Egi-

13)

dii sanctam Fidem, sancti Jacobi et omnium apostolorum, sancti Georgii et omnium martirum ac omnes alie ecclesie et capelle filiales dicto monasterio pertinentes videlicet ecclesie in Bernank, in Abacella, Gayza,

14)

Huntwila, Wila, Herisowa, Gosowa, Berg, Watwilla, Marpach, Alsteten, Aylka, Roschach, Sumeri, Stayna et Hest constanciensis diocesis congruis honoribus frequen-

15)

tentur et a christi fidelibus iugiter venerentur. Omnibus vere penitentibus et confessis, qui ad dictas monasterium ecclesias capellas et altaria in omnibus festis sanctorum suorum

16)

patronorum predictorum, et in dedicationibus (e)arumdem, in festis quoque natalis domini, circumcisionis, epiphanie, parasceves, pasce, ascensionis, penthecostes, trinita-

17)

tis, corporis christi, singulis quoque festis beate Marie virginis, omnibusque diebus dominicis et festivis causa devotionis, orationis aut peregrinationis accesserint, seu qui missis predi-

18)

cationibus aut aliis quibuscumque divinis officiis ibidem interfuerint, aut corpus christi vel oleum sanctum cum infirmis portentur secuti fuerint, sive in serotina pul-

19)

sacione genibus flexis ter ave Maria dixerint. Necnon qui ad fabricam luminaria ornamenta dictis monasterio ecclesiis altaribus et capellis necessaria manus porexe-

20)

rint adiutrices, vel qui in eorum testamentis aut extra aurum argentum vestimentum aut aliqua caritativa subsidia dictis monasterio ecclesiis capellis et alta-

21)

ribus donaverint legaverint seu procuraverint, vel cimiterium pro defunctis exorando circu(m)iverint. Quocienscumque quandocumque et ubicumque premissa vel aliquid premis-

22)

sorum devote fecerint de omnipotentis dei misericordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi, singuli nostrum quadraginta dies indulgen-

23)

tiarum de iniunctis sibi penitenciis misericorditer in domino relaxamus. Dummodo diocesani voluntas ad id accesserit et consensus. In cuius rei testimonium sigilla nostra

24)

presentibus sunt appensa. Datum Avinione, XX. die maii, anno domini millesimo CCC°. XXXIII°. Et pontificatus domini Johannis pape XXII. anno decimoseptimo.

[https://de.wikipedia.org/wiki/Johannes\\_XXII.](https://de.wikipedia.org/wiki/Johannes_XXII.)

**Johannes XXII.** (ursprünglich *Jacques Arnaud Duèze* oder *Jacques Duèse*, in deutschen Quellen *Jakob von Cahors* genannt; \* 1245 oder 1249 in [Cahors, Frankreich](#); † [4. Dezember 1334](#) in [Avignon](#), Frankreich) war der erste [Papst](#), der (von 1316 bis zu seinem Tod) ausschließlich in [Avignon](#) residierte.